**Për miratimin e "Marrëveshjës së koncensionit e formës "ROT" të Minierës së Kromit Bulqizë, të Fabrikës së Pasurimit Bulqizë, të Impiantit të Seleksionimit Klos dhe të Uzinës së Ferrokromit Burrel ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privati**

|  |  |
| --- | --- |
| **Data e hyrjes ne fuqi** | :02/10/2001 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Numri i neneve** | :5 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Propozuar nga** | :Këshilli i Ministrave |

|  |  |
| --- | --- |
| **Data e miratimit** | :05/10/2001 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Statusi i ligjit** | :Ne fuqi |

|  |  |
| --- | --- |
| **Data e ligjit** | :05/10/2001 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Numri i fletores zyrtare** | :29 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Data e fletores zyrtare** | :06/07/2001 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Fushat e veprimit te aktit** | :Marrëveshje |

|  |  |
| --- | --- |
| **Fushat e veprimit te aktit** | :Koncesione |

|  |  |
| --- | --- |
| **Fushat e veprimit te aktit** | :Industri Kromi dhe Bakri |

|  |  |
| --- | --- |
| **Faqja e fletores zyrtare** | :893 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Numri i ligjit** | :8791 |

L I G J

Nr.8791, datë 10.5.2001

PËR MIRATIMIN E "MARRËVESHJES SË KONCENSIONIT TË FORMËS "ROT" TË MINIERËS SË KROMIT BULQIZË, TË FABRIKËS SË PASURIMIT BULQIZË, TË IMPIANTIT TË SELEKSIONIMIT KLOS DHE TË UZINËS SË FERROKROMIT BURREL NDËRMJET MINISTRISË SË EKONOMISË PUBLIKE DHE PRIVATIZIMIT DHE SHOQËRISË SË TË DREJTËS ITALIANE "DARFO" S.P.A.", SI DHE DHËNIES SË DISA STIMUJVE DHE GARANCIVE PËR KONCESINARIN E KËSAJ MARRËVESHJEJE

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

K UV E N D I

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

V E N D O S I:

Neni 1

Miratohet "Marrëveshja e koncesionit e formës "ROT" të Minierës së Kromit Bulqizë, të Fabrikës së Pasurimit Bulqizë, të Impiantit të Seleksionimit Klos dhe të Uzinës së Ferrokromit Burrel ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit dhe Shoqërisë së të Drejtës Italiane "Darfo" s.p.a.".
Lista e objekteve që jepen në koncesion me këtë marrëveshjeje, i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Shoqëria koncensionare (tregtare) e themeluar prej palës koncensionare përjashtohet nga detyrimet e pagesës së taksave doganore dhe TVSH-së për makineritë, linjat, pajisjet e materialet e tjera që do të përdoren për investime për periudhën e investimit prej 8 vjetësh.

Neni 3

Me hyrjen në fuqi të Marrëveshjes së Koncesionit, Këshilli i Ministrave të trajtojë detyrimet ndaj shtetit, ndaj sigurimeve shoqërore dhe të tretëve që ka shoqëria tregtare "Albkrom" sha Tiranë, për objektet që jepen në koncesion.

Neni 4

Me hyrjen në fuqi të Marrëveshjes së Koncesionit, punonjësit që do të shkurtohen si rezultat i zbatimit të Marrëveshjes, të trajtohen në mbështetje të ligjit nr.8565, datë 22.12.1999 "Për përcaktimin e formës dhe të strukturës së formulës së privatizimit të shoqërisë anonime "Albkrom"", sipas kritereve që do të përcaktohen nga Këshilli i Ministrave.

Neni 5
Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.3028, date 24.5.2001 te Presidentit te Republikës se Shqipërisë Rexhep Meidani

MARREVESHJE KONCENSIONI

E lidhur midis:
Ministrisë se Ekonomisë Publike dhe Privatizimit, me poshtë e quajtur Organi Shtetëror i Autorizuar (OSHA) i përfaqësuar nga zoti Viktor Doda, me detyre Zv/ministër i Ekonomisë Publike dhe Privatizimit, i pajisur me autorizimin nr.2636 date 23.3.2001, te Ministrit te Ekonomisë Publike dhe Privatizimit
dhe
Shoqërisë aksionare te se drejtës italiane te emërtuar "DARFO" spa, me seli ne Darfo
(Brescia), Italia Via A,Bonara nr.12, me poshtë referuar si "Koncensionari" i përfaqësuar për negocimin dhe nënshkrimin e kësaj Marrëveshjeje Koncesioni nga Alessandro Zecca, ne baze te prokurës lëshuar me datën 27.3.2001 nga Ganfraco Banzato, ne cilësinë e Presidentit te shoqërisë "Darfo" spa, qe i bashkëngjitet kësaj marrëveshjeje Koncesioni.
Meqenëse ekzistojnë këto kushte paraprake:
. Ne kuadrin e zhvillimit te ekonomisë se vendit, Qeveria Shqiptare i ka dhënë një rol prioritar zhvillimit te industrisë minerare ne përgjithësi;
. Koncensionari është i interesuar te investoje ne industrinë minerare për rehabilitimit dhe vënien ne funksionim te plote te Minierës se kromit Bulqizë, Fabrikës se Pasurimit te Kromit Bulqizë, Impiantit te Seleksionimit te Kromit Klos dhe Uzinës se ferrokromit Burrel ne afatet dhe kushtet e përfshira ne propozimin e paraqitur dhe miratuar nga Këshilli i Ministrave i Republikës se Shqipërisë (me poshtë "Projekti")
. Palët kane rene dakord dhe marrin përsipër te bashkëpunojnë plotësisht me qellim realizimin e plote te Projektit;
. Neni 3 pika 9 e ligjit nr.7973, date 26.7.1995 "Për koncesionet dhe pjesëmarrjen e sektorit privat ne shërbimet publike dhe infrastrukture" (ndryshuar me akte te tjera ligjore) me poshtë referuar si "Ligji për koncesionet" lejon, me miratimin paraprak te Këshillit te Ministrave, dhënien e koncesionit, negocimet e nënshkrimin e kontratave te shfrytëzimit, administrimit dhe rehabilitimit;
. Këshilli i Ministrave i Republikës se Shqipërisë, ne baze te nenit 7 te ligjit Për Koncesionet ka shqyrtuar dhe ka miratuar propozimin e paraqitur nga "DARFO" spa VKM nr.82 date 26.2.2001 duke i dhënë shoqërisë "DARFO" spa një koncesion ROT (rehabilitim, shfrytëzimin, transferimin) për Minierën e kromit Bulqizë, Fabrikën e Pasurimit te Kromit Bulqizë, Impiantin e seleksionimit Klos dhe Uzinën e Ferrokromit Bulqizë.
. Këshilli i Ministrave i ka besuar Ministrisë se Ekonomisë Publike dhe Privatizimit negocimin dhe nënshkrimin e kësaj Marrëveshjeje Koncesioni.
Palët kane rene dakord sa me poshtë:

Neni 1

Përkufizime

Për zbatimin dhe interpretimin e kësaj Kontrate Koncesioni, do te zbatohen përkufizimet e
mëposhtme:
Marrëveshje: Ky dokument dhe anekset e tij;
Koncensionari: Shoqëria aksionare e se drejtës italiane e emërtuar "Darfo" spa me seli ne
Darfo (Brescia), Itali, Via A.Bonara nr.12, e përfaqësuar ligjërisht për negocimin dhe nënshkrimin e kësaj Marrëveshjeje, nga Alessandro Zecca ne baze te prokurës se lëshuar me date 27.3.2001 nga z.Gianffanco Banzato, ne cilësinë e Presidentit te shoqërisë "Darfo" spa.
Kontratat: Te gjitha kontratat e përfunduara për te siguruar shërbimet, pajisjet dhe gjithçka
tjetër te nevojshme për realizimin e Projektit.
Force madhore: Ne kuptim te kësaj kontrate, force madhore do te konsiderohen katastrofat e
natyrës, përmbytjet, tërmetet dhe lufta;
Sipërmarrës: Te gjithë nënkontraktohet dhe furnizuesit për zbatimin, ndërtimin, furnizimin e bazës materiale dhe te pajisjeve teknologjike te nevojshme për Projektin;
Ndryshim i ligjit: Do te thotë çdo akt ligjor i miratuar nga organet kompetente te Republikës
se Shqipërisë qe ka hyre ne fuqi pas nënshkrimit te kësaj marrëveshjeje Koncesioni;
Objektet e marrëveshjes ROT: Miniera e Kromit Bulqizë, Fabrika e Pasurimit Bulqizë,
Impianti i Seleksionit Klos dhe Uzina e Ferrokromit Burrel, Aneksi 1.
Organi Shtetëror i Autorizuar (OSHA); Ministria e Ekonomisë Publike dhe Privatizimit e
Republikës se Shqipërisë; .
Palët: Tregon OSHA-ne dhe Koncensionarin;
Lejet: Lejet, licencat dhe autorizimet qe mund te kërkohen për zbatimin e plote te Projektit. Periudha e Koncesionit: Është 30 vjet qe nga momenti i hyrjes ne fuqi te Marrëveshjes se
Koncesionit
Projekt: Projekti i paraqitur ne anekset 2 dhe 3, qe ka për qellim rehabilitimin,
modernizimin, financimin, administrimin dhe shfrytëzimin e Objektit te Koncesionit;
Shoqëria Koncensionare: Shoqëria tregtare e te drejtës shqiptare e krijuar nga
Koncensionari, ne përputhje me legjislacionin e Republikës se Shqipërisë.

Neni 2

Objekti i Marrëveshjes

Kjo Marrëveshje ka për objekt te legjitimoje dhënien ne koncesion te Minierës se Kromit Bulqizë, Fabrikës se Pasurimit Bulqizë, Impiantit te Seleksionit Klos dhe Uzinën e Ferrokromit Burrel, Aneksi 1, qe OSHA-ja i përcaktuar nga Këshilli i Ministrave ia beson Koncensionarit për te realizuar rehabilitimin, financimin, administrimin dhe shfrytëzimin e këtij Objekti.

Neni 3

Kriteret specifike te punimeve

3.1 Kriteret specifike te punimeve do te jene si me poshtë:
A. Ne Minierën e Kromit Bulqizë
Faza e pare
1. Punime ne sipërfaqe te minierës 150000 USD.
2. Kompletimi dhe përfundimi i nënstacionit elektrik te nivelit XIV, kryerja e punimeve ne dishenterine nga niveli i XIV-XVI dhe punimeve nëntokësore për stacionin e pompimit dhe
ujëmbledhësin, gjithsej 220000 USD.
3. Rehabilitimi i sistemit te shfrytëzimit 120000 USD.
4. Rehabilitimi i sistemit te pompimit 130000 USD.
5. Rehabilitimi i impiantit te seleksionimit me date pranë galeri ne nr.41 dhe rehabilitimi i
sistemit elektrik te minierës 130 000 USD.
6. Rehabilitimi i transportit vertikal 170 000 USD.
7. Rehabilitimi i transportit nëntokësor 220 000 USD.
8. Montime nëntokësore ne punimet minerare 60 000 USD.
9. Punimet kapitale te hapjes se minierës ne thellësi 1.5 milion USD.
Ne këtë faze do te investohen 2.7 milionë USD, qe do te realizohen për një periudhe prej 3
vjetësh.
Faza e dyte
1. Përfundimi i punimeve ne traverbankun Klos-Bulqizë.
2. Përfundimi i punimeve kapitale te hapjes se minierës ne thellësi deri ne nivelin e XX sipas projektit te miratuar nga OSHA-ja.

Ne fazën e dyte vlera e investimet do te jete 7.3 milionë USD qe do te realizohet për një
periudhe 5 vjeçare.
Investimi total për këtë miniere, duke përfshirë te dy fazat, do te jete 10 milion USD, për një periudhe 8 -vjeçare.
Ne përfundim te investimeve te parashikuara ne te dy fazat, prodhimi i mineralit te kromit nga Miniera, Bulqizes është llogaritur te jete rreth 80 000 ton ne vit mineral kromi me përmbajtje rreth 39% Cr2O3.
B. Ne Fabrikën e Pasurimit te Kromit Bulqizë
Ne këtë fabrike është parashikuar te investohen gjithsej 0.5 milion USD për një periudhe 3 vjeçare, te ndara sipas objekteve si me poshtë:
1. Remonti i repartit te thërrmimit dhe zëvendësimi i pajisjeve te amortizuara.
2. Remonti i plote i pajisjeve te repartit te bluarjes dhe kompletimi i skemës teknologjike.
3. Remonti i plote i repartit te gravitacionit dhe zëvendësimi i pajisjeve te konsumuara.
4. Riparimi i plote dhe rivënia ne pune e repartit te çujezimit.
5. Riparimi i laboratorit fiziko-kimik, kaldajës dhe ofiçinës mekanike.
Ne përfundim te këtyre investimeve kapaciteti përpunues i Fabrikës se Pasurimit Bulqizë do
te jete 240 000 ton ne vit.
Ne përfundim te këtyre investimeve kapaciteti përpunues i Fabrikës se pasurimit Bulqizë do
te jete 240 000 ton ne vit.
C. Ne Impiantin e Seleksionimit Klos
Ne këtë impiant është parashikuar te investohen gjithsej 100 000 USD për një periudhe prej 3 vjetësh ne objektet si me poshtë:
1. Remontin kapital dhe përgatitjen për rifillimin e prodhimit te Impiantit te Klosit.
2. Riparimin e godinave dhe infrastrukturës ne përgjithësi.
Te gjitha teknologjitë qe do te aplikohen duhet te garantojnë mbrojtjen e mjedisit.
D. Ne Uzinën e Ferrokromit Burrel
Për rehabilitimin dhe rikonstruksionin e kësaj uzine është parashikuar te investohen gjithsej rreth 4 milion USD te ndara ne dy fazash me poshtë:
Ne fazën e pare prej 3 vjetësh, nga data e fillimit te kontratës është parashikuar te realizohen rreth 1.2 milionë USD investime si me poshtë:
1. Riparim dhe mirëmbajtje e 2 furrave ekzistuese 9 MVA.
2. Instalimi i impiantit te thërrmimit te FeCr.
3. Kompletimi i laboratorit kimik.
4. Rikonstruksioni i impiantit te përgatitjes se lendes se pare.
5. Investime për rritjen e sigurisë ne pune te punonjësve.
6. Riparimi dhe kompletimi i sistemit higjeno-sanitar për punonjësit.
Ne fund te fazës se pare te investimeve prodhimi i FeCr do te jete 24 000 ton FeCr ne vit. Ne fazën e dyte prej 5 vjetësh është parashikuar te realizohen rreth 2.8 milionë USD, si me poshtë:

1. Rikonstruksioni total i dy furrave ekzistuese me fuqi 12 MVA.
2. Instalimi i pajisjeve komplete te taposjes se metalit dhe skories.
3. Instalimi i një sistemi komplet, Baltimor, te qarkullimit te ujit.
4. Sistemi i përgatitjes se lendes se pare për te tre furrat.
5. Rikonstruksioni i sistemit te ngarkimit te furrave dhe derdhjes se FeCr.
6. Investime për pjesën ndërtimore te pajisjeve dhe sistemimeve qe do te instalohen si dhe zyrat e administratës.
Ne përfundim te fazës se dyte te investimeve prodhimi i FeCr do te jete 30 000 - 42 000 ton ne vit.

Për investime te mëtejshme Koncensionari do t'i paraqesë OSHA-se brenda vitit te pare te fazës se dyte, një studim te plote fizibiliteti mbi bazën e te cilit palët do te vendosin për instalimin e furrës se trete, ose zgjidhje te tjera teknike.

E. Investime për mbrojtjen e ambientit
Te gjitha aktivitetet qe do te zhvillohen nga Koncensionari, nga momenti i marrjes ne koncesion, do te jene objekte nen kujdesin e vazhdueshëm te mbrojtjes se ambientit ne vendet ku ai ushtron aktivitetin e tij, sipas normave te Komunitetit Evropian.
Synimi kryesore i Shoqërisë Koncensionare do te jete aplikimi i teknologjisë "Darfo" për te
garantuar një fuqizim te procesit teknologjik ne respektim te mbrojtjes se mjedisit.
Investimi total i parashikuar për mbrojtjen e mjedisit për te gjithë periudhën e projektit te
investimeve prej 8 vitesh, do te jete 6 milionë USD te ndara:
1. Ne Minierën e Bulqizes 1.5 milionë USD.
2. Ne Fabrikën Pasurimit Bulqizë dhe Dambe 1.3 milionë USD.
3. Ne Uzinën e Ferrokromit Burrel 3.2 milion USD.
Grafiku dhe objektet ku do te kryhen këto investime do te përcaktohen sipas një projekti qe
Koncensionari do t'ia paraqesë për miratim OSHA-se brenda vitit te dyte te investimeve.
Investimet totale për te gjitha objektet e koncesionit do te jene 20.6 milionë USD.
3.2 Mos respektimi i punimeve sipas projektit ne afatet e përcaktuara ne kohe sipas nenit 3.1, ne çdo faze, e ngarkon koncensionarin qe te paguaje një penalitet prej 0.05 % ne dite te vlerës se investimit te parealizuar pas çdo 2 muaj vonese.

Neni 4

Koha e fillimit te punimeve

4.1 Koncesionari do te filloje punimet, sipas specifikimeve te përcaktuara ne nenin 3, brenda 45 ditëve nga data e hyrjes ne fuqi te Marrëveshjes.
4.2 Ne rastet e krizave te renda ne tregun e ferrokromit, kur çmimi i ferrokromit bie ne mënyrë te ndjeshme, Koncensionari ne marrëveshje me OSHA-ne mund te mbaje provizorisht te bllokuar prodhimin ne Uzinën e Burrelit, për periudhën e zgjatjes se krizës. Ne këtë rast Koncensionari është i detyruar te marre masat e domosdoshme për ruajtjen dhe konservimin e objekteve te uzinës.

Neni 5

Detyrimet e Koncensionarit

15.1 Koncensionari brenda 30 ditëve nga nënshkrimi i kësaj Marrëveshjeje do te paraqesë pranë OSHA-se te gjithë ndryshimet e duhura te dokumentacionit te Shoqërisë Koncensionare si dhe do te beje regjistrimet e nevojshme për t'ju nënshtruar te gjithë dispozitave ligjore qe rregullojnë veprimtarinë e shoqërive tregtare.
5.2 Koncesionari merr përsipër te kryeje gjithçka qe nevojitet për realizimin e Objektit te Marrëveshjes qe i është besuar ne Koncesionar, kushtet dhe afatet e përcaktuara ne këtë Marrëveshje.
5.3 Te respektoje te drejtën e OSHA-se për ruajtjen e pronësisë te mjeteve kryesore te
dhëna ne koncesion për sa kohe qe ato nuk do te transferohen nga Koncensionari.
5.4 Te respektoje te drejtën e ndërhyrjes se OSHA-se deri ne marrjen ne dore te projektit përkohësisht, ne rastet kur konstatohen shkelje te renda nga ana e Koncensionarit, qe janë me pasoja për ecurinë e punës.
5.5 Ne mënyrë te veçante Koncensionari merr përsipër:
a) te realizoje Projektin, me mjetet e veta financiare, sipas specifikimeve te nenit 3;
b) te marre masa me qellim qe çdo punim i besuar ne sipërmarrje te jete përmbushur ne përputhje me afatet dhe me cilësitë e parashikuara ne këtë Marrëveshjeje,
c) te ruaje dhe te administroje Objektet e Marrëveshjes gjate gjithë Periudhës se Koncesionit, ne përputhje me specifikimet e kësaj Marrëveshje;
d) te respektoje dhe te kërkojë qe te respektohen te gjitha dispozitat ligjore ne fushën e marrëdhënieve te punës, sigurimeve shoqërore dhe sigurimet e parashikuara nga legjislacioni shqiptar;
e) te marre te gjitha masat paraprake, me qellim qe te garantoje jetën dhe paprekshmërinë e punëtorëve dhe te tretëve, te shmange demet ndaj pronës publike dhe private dhe te respektoje legjislacionin ne fuqi dhe dispozitat e karakterit te përgjithshëm teknik, për te parandaluar çdo dem dhe fatkeqësi ne pune;
f) te lidhe kontrata sigurimi qe te mbulojnë te gjitha risqet e paparashikueshme për një kohëzgjatje te njëjtë me Periudhën e Koncesionit;
g) Koncensionari detyrohet qe me përfundimin e Periudhës se Koncesionit t'i transferoje OSHA-se te rehabilituar Objektet e marra ne koncesion.
h) Koncensionari nuk mban përgjegjësi për gjendjen aktuale te mjedisit deri ne datën e marrjes ne dorëzim te objekteve te koncesionit.

Neni 6

Detyrimet e Organit Shtetëror te Autorizuar

Organi Shtetëror i Autorizuar (OSHA) merr përsipër detyrimet e mëposhtme:
a. te vere ne dispozicion te Koncensionarit Objektet e Koncensionarit te përcaktuara ne nenin 2, ne gjendjen ne te cilën ndodhet dhe është dokumentuar nga inventari qe palët angazhohen te përpunohen brenda fillimit te punimeve te përcaktuara ne nenin 4 me sipër.
b. Te ofroje asistencën e nevojshme për te organizuar sigurimin fizik te Objekteve te Koncesionit nga Koncensionari ne përputhje me legjislacionin Shqiptar.
c. T'i siguroje Koncensionarit nxjerrjen e autorizimeve, lejet e punimeve, lejet e ndërtimeve dhe ato te mbrojtjes se mjedisit, sipas kërkesave te bëra nga Koncensionari, me kush qe kërkesat e bëra te jene te përpiluara ne formën qe kërkon ligji, për fillimin e aktivitetit dhe me pas te asistoje Koncensionarin për nxjerrjen e dokumentacionit te mësipërm për vazhdimin e aktivitetit gjate Periudhës se Koncesionit.
d. Te asistoje Koncensionarin për realizimin e Projektit pranë çdo organi e autoriteti shqiptar e t'i garantoje Koncensionarit dhe Shoqërisë koncensionare eksluzivitetin për realizimin e Projektit, për objektet e dhëna ne koncesion gjate periudhës se koncesionit.
e. Te asistoje Koncensionarin ne lidhjen e kontratave kolektive te punës.
f. Te marre përsipër zgjidhjen e çdo problemi qe lidhet me pretendimet e te tretëve, privat
ose publik, për pronësi mbi token dhe objektet e dhëna ne koncesion, si dhe pretendimet e te tretëve për borxhet qe mund te kenë objektet e kësaj Marrëveshjeje gjate ushtrimit te aktiviteteve te mëparshme.

Neni 7

Vlerësimi i investimit

7.1 Investimi total i Koncensionarit do te jete sa është parashikuar nga Projekti sipas
specifikimeve te nenit 3.
7.2 Ndryshime ne Projekt mund te bëhen me pëlqimin e te dy palëve dhe vlera e pakësimit te investimit nuk do te jete me shume se 10% te vlerës, te specifikuar ne nenin 3.

Neni 8

Periudha e Koncesionit

8.1 Ne baze te kësaj Marrëveshjeje, OSHA-ja i beson Koncensionarit te shfrytëzojë ne mënyrë efektive për 30 vjet objektet e përcaktuar ne nenin 2 te Marrëveshjes.
8.2 Periudha prej 30 vjetësh fillon nga data e hyrjes ne fuqi te kësaj marrëveshjeje, si është
parashikuar nga neni 18.
8.3 Periudha e përcaktuar ne nenin 8.1 mund te shkurtohej te zgjidhet Marrëveshja për njërën nga rastet e parashikuara ne këtë marrëveshje ose mund te zgjatet ne rastet kur verifikohet një ngjarje e forcës madhore .

Neni 9

Detyrim për Koncesionin

9.1 Koncensionari i paguan OSHA-se si detyrimin për koncesion për shpërblimin e punonjësve qe shkurtohen nga kalimi ne koncesion i Objekteve te Koncesionit, ne zbatim te nenit 6 pika 1 te ligjit nr.8562 date 22.12.1999 "Për përcaktimin e formës dhe strukturës se formulës se privatizimit te shoqërisë anonime Albkrom", shumën 248 milion leke për 2 (dy) vjet, te ndara ne 8 (tete) këste, si me poshtë:
a. 31 milion leke, brenda 30 ditësh nga hyrja ne fuqi e Marrëveshjes.
b. 31 milion leke, ne datën 10 te muajit te pare te do tremujori, deri ne plotësimin e
shumës totale.
9.2 shuma e përcaktuar ne piken 9.1, do te derdhet ne llogarinë qe do te përcaktojë OSHA
ja e cila do t'i njoftohet me shkrim Koncensionarit.
9.3 Mospagimi nga ana e Koncensionarit te detyrimit për koncesionin ne shumat dhe afatet e përcaktuara ne piken 9.1, e detyron Koncensionarin te paguaje penalitetin ne vlerën 200 USD për çdo dite vonese.

Neni 10

Mbështetja për projektin

10.1 Me miratim nga Kuvendi te përjashtohet Shoqëria Koncensionare për periudhën e investimit, nga detyrimet e pagesës se taksave doganore dhe TVSH-ne, për makineritë, linjat, pajisjet e materiale te tjera qe do te përdoren për investime, sipas specifikimeve ne projekt, me miratimin e OSHA-se.
10.2 OSHA-ja behet garant qe TVSH-ja do te rimbursohet rregullisht, sikurse është parashikuar ne ligjin nr. 8714 date 15.12.2000, neni 2, brenda 30 ditëve nga data e paraqitjes se kërkesës për rimbursim te TVSH-se nga Koncensionari (Darfo Albania shpk).

Neni 11

Zgjidhja e Marrëveshjes se Koncesionit

11.1 OSHA-ja ka te drejte te kërkojë zgjidhjen e Marrëveshjes se Koncesionit për rastet kur konstaton shkelje te detyruara nga ana e Koncensionarit te përcaktuara ne këtë Marrëveshje te cilat komprometojnë grafikun e investimit, cilësinë e tyre dhe kushtet e tjera te Marrëveshjes, përjashtimisht sa parashikohet ne nenin 4.2.
11.2 Koncensionari ka te drejte te kërkojë zgjidhjen e Marrëveshjes se Koncesionit për rastet kur konstaton shkelje te detyrimeve nga ana e OSHA-se, te përcaktuara ne këtë Marrëveshje.
11.3 Kur nga ana e palëve verifikohen rastet e përmendura ne pikat 11.1 dhe 11.2, ato menjëherë do t'ia bëjnë te njohura këto raste palës tjetër dhe do te presin për një periudhe 30 ditore përgjigjen me shkrim te saj me argumentet përkatës. Mbi bazën e këtyre përgjigjeve palët do te vendosin për te filluar ose jo procedurat për zgjidhjen e Marrëveshjes.
11.4 OSHA-ja ka te drejte te tërhiqet ne mënyrë te njëanshme nga Koncesioni ne se Koncesionari brenda 3 muajve nga hyrja ne fuqi e kësaj Marrëveshje nuk paraqet për te realizuar detyrimet kontraktuale ose refuzon te marre ne dorëzim objektin e Koncesionit ose pjese te tij.

Neni 12

Kontratat

Koncenionari ka te drejte qe te përdorë nenkontraktore për realizimin e Projektit.
Ne te gjitha kontratat qe do te lidhe Koncensionari me te tretet ai duhet te respektoje ligjet ne fuqi ne Republikën e Shqipërisë dhe parashikimet ne këtë Marrëveshje.
Koncensionari do te jete përgjegjës i vetëm kundrejt OSHA-se për zbatimin e përpiktë te
Projektit, pavarësisht nga kontratat qe do te lidhen me te tretet.
OSHA-ja nuk ka asnjë detyrim kundrejt te tretëve qe lidhen me Koncensionarin dhe me këtë Marrëveshje.

Neni 13

Sigurimet

Koncensionari për te gjithë Periudhën e Koncesionit dhe me shpenzimet e veta do te siguroje Objektet e kësaj marrëveshjeje qe lidhen me Projektin ne institucionet e sigurimit, sipas legjislacionit shqiptar ne fuqi.
Koncensionari pajis OSHA-ne me kopjet e dokumentacionit përkatës për sigurimet e bëra.
Ne rast se objekti i siguruar shkatërrohet ose dëmtohet për shkak te rreziqeve për te cilat
është siguruar, dëmtimet ne para te marra nga Koncensionari për këtë qellim, do te përdoren për te rindërtuar, riparuar, risistemuar dhe për te rikthyer objektin ne gjendje funksionale ne parametrat e Projektit.

Neni 14

Riparimi dhe mirëmbajtja

Gjate periudhës se koncesionit, Koncesionari do te kryeje me shpenzimet e veta te gjitha riparimet dhe mirëmbajtjet e nevojshme, te zakonshme e te jashtëzakonshme, te objektit te përcaktuar ne këtë Marrëveshje, se bashku me inventarin përkatës qe i bashkëlidhet dhe është pjese përbërëse e tij, ne përputhje me kushtet e përcaktuara ndërmjet Palëve.

Neni 15

Kontrolli dhe Inspektimet

OSHA-ja ruan te gjitha te drejtat kontrolluese mbi Koncensionarin te parashikuara ne nenin
13 te "Ligjit për Koncesionin" nr.7973 date 26.7.1995.
OSHA-ja nëpërmjet personave te autorizuar ushtron kontroll për verifikimin e ecurisë se punimeve ne përputhje me programin e përgjithshëm te realizimit te Projektit te Koncesionit, te paktën dy here ne vit dhe për probleme te veçanta sa here te jete e nevojshme.
Koncensionari nuk mund te kufizoje ne kontroll personat e autorizuar te OSHA-se. Ai duhet t'u japë atyre te gjitha sqarimet përkatëse.
Për te gjitha shkeljet e konstatuara nga OSHA-ja gjate inspektimit ne objekt, OSHA-ja do te njoftoje me shkrim koncensionarin, i cili do te marre masa për riparimin e tyre dhe mospërsëritjen ne te ardhmen, ne afatet e përcaktuara me marrëveshje midis palëve.

Neni 16

Legjislacioni i zbatueshëm

Interpretimi dhe zbatimi i kësaj Marrëveshjeje do te bazohet ne legjislacionin shqiptar ne fuqi ne momentin e nënshkrimit te saj.

Neni 17

Forca Madhore

Palët nuk mund te jene përgjegjës ne rast mospërmbushjeje te detyrimeve te tyre te parashikuara nga kjo Marrëveshje si pasoje e verifikimit te njërës prej ngjarjeve te forcës madhore.
Ne rastin kur një detyrim i parashikuar nga kjo Marrëveshje vonohet ose behet i pamundur nga një ngjarje e forcës madhore, Pala e dëmtuar është e detyruar te njoftoje me shkrim menjëherë Palët e tjera duke treguar motivet e pamundësisë ose vonesës dhe masat e marra për te evituar pasojat.
Gjate zbatimit te Marrëveshjes, ne rast se verifikohen ndodhi te forcës madhore, qe sjellin vonesa te mundshme ose mosrespektime te detyrimeve te Palëve, ato nuk mund te jene motiv për kërkesa reciproke për ç'dëmtim.
Periudha e ndërprerjes dhe shtyrja e afateve te parashikuara për përmbushjen e detyrimeve
përkatëse, konfirmohet me një proces-verbal te nënshkruar nga Palët.
Periudha e Koncesionit do te zgjatet me një periudhe te barabarte me atë te kohëzgjatjes se ngjarjes se forcës madhore dhe për një periudhe kohe te mëtejshme te nevojshme për te eliminuar pasojat dhe për te rifilluar punimet

Neni 18

Hyrja ne fuqi e Marrëveshjes se Koncesionit

Kjo Marrëveshje Koncesioni do te hyje ne fuqi kur te jete firmosur nga palët dhe te jete ratifikuar nga Kuvendi i Republikës se Shqipërisë ne përputhje me ligjin "Për Koncesionet" nr.7973, date 26.7.1995 (ndryshuar me akte te tjera ligjore).

Neni 19

Anekset

Anekset nr. l, 2 dhe 3 janë pjese përbërëse e kësaj Marrëveshje.

Neni 20

Dispozita te Përgjithshme

Kjo Marrëveshje, se bashku me te gjithë dokumentet dhe anekset, hartohen ne gjuhet shqip, italisht dhe anglisht (UK). Për çdo problem qe mund te dale ne lidhje me interpretimin dhe zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, si gjuhe reference do te jete gjuha Angleze dhe varianti ne gjuhen angleze do te konsiderohet ligjërisht i detyrueshëm.
Kjo Marrëveshje është hartuar dhe nënshkruar ne 5 (pese) kopje origjinale, 3 (tre) nga te cilat ne dispozicion te OSHA-se dhe 2 (dy) ne dispozicion te Koncensionarit.

Neni 21

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Palët marrim përsipër ne parim te zgjidhin me mirëkuptim çdo tip mosmarrëveshjeje. Asnjë problem ose mosmarrëveshje midis Palëve ne lidhje me zbatimin dhe interpretimin e kësaj Marrëveshjeje nuk do te ndërpresë zbatimin e detyrimeve te Palëve sipas kësaj Marrëveshje.
Ne rast se një gjë e tille nuk është e mundur, çdo lloj mosmarrëveshje ose pretendim i lindur, apo i lidhur me këtë marrëveshje, ose shkelja, zgjidhja apo pavlefshmëria e saj, do te shqyrtohet dhe te zgjidhet nëpërmjet arbitrimit sipas rregullave te arbitrimit UNICITRAL aktualisht ne fuqi.
Arbitrazhi përbëhet prej tre arbitrash, dy prej te cilëve emërohen respektivisht prej Palëve dhe i treti ne funksionin e kryetarit, i emëruar nga arbitra, ose ne rast se nuk arrihet ne mirëkuptim për zgjedhjen e kryetarit, ai caktohet prej Kryetarit te Dhomës se Tregtisë se Parisit, brenda 30 ditësh prej bërjes se kërkesës nga Pala me e interesuar. Gjithsesi, përpara krijimit te Gjykatës se Arbitrave, secila nga Palët mund te kërkojë marrjen e masave te jashtëzakonshme për te siguruar objektin e padisë prej gjykatës kompetente. Këto masa do te konfirmohen prej gjykatës se arbitrave. Arbitrazhi do te vendose brenda 90 ditëve prej datës se pranimit te detyrës se arbitrit te trete.
Vendi i zhvillimit te arbitrazhit do te jete Parisi. Gjuha e arbitrimit do te jete ajo angleze.

Neni 22

Bashkëpunimi midis OSHA-se dhe Koncensionarit

OSHA-ja dhe Koncensionari marrin përsipër reciprokisht te bashkëpunojnë njeri me tjetrin
me qellim qe te garantohet zbatimi i çdo pjese te Projektit.
Me përjashtim te rastit kur Palët me shkrim kane rene dakord ndryshe e gjithë korrespondenca do t'u dërgohet me shkrim personave te poshtëshënuar, me ane te një letre te dorëzuar dorazi, ose me letër te regjistruar telegram ose faksimile.
Adresat dhe numrat e fakseve zyrtare qe do te përcaktohet gjate zbatimit te kësaj
Marrëveshje janë:

Për OSHA-ne:
Ministria e Ekonomisë Publike dhe Privatizimit
Sheshi Skenderbej nr.2
Tirana, Albania

Për dijeni: Irakli Premti
Fax: 355 4226 143

Për Koncensionarin:
Darfo Spa
Via A.Bonara, n.12
Darfo (Brescia), Italia

Për dijeni: Mario Appolonia
Fax: 355 4230 489
Palët marrin përsipër te ruajnë karakterin konfidencial te gjithë informacionit teknik dhe tregtar qe lidhet ne një mënyrë apo ne një tjetër me Marrëveshjen e Koncesionit. Ky nen do te qëndrojë detyrimisht ne fuqi për te gjithë periudhën e koncesionit dhe për 2 vjet pas përfundimit te tij
Asnjë ndryshim i kësaj Marrëveshjeje nuk do te konsiderohet i vlefshëm ne rast se nuk është
pranuar me shkrim nga te dyja Palët.

Për OSHA-Of
Ministria e Ekonomisë Publike dhe Privatizimit
Zv/Ministri

Viktor Doda

Për Koncensionarin
Darfo SPA
Drejtori i Përgjithshëm

Alessandro Zecca